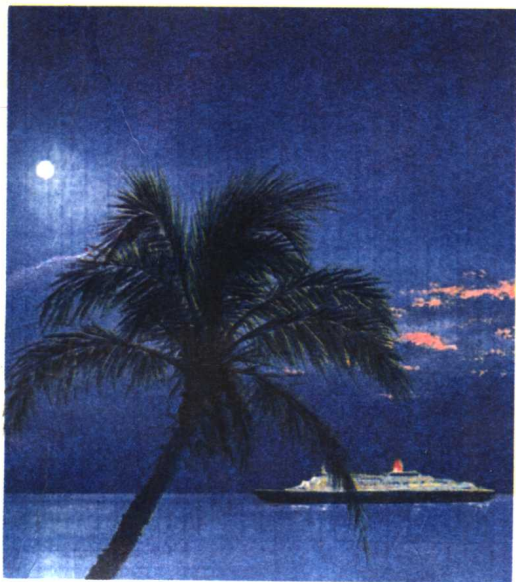


# 乌尔都语读本



山 蕴  
孔菊兰 编著

北京大学出版社

# 乌尔都语读本

山蕴 孔菊兰 编著

## 图书在版编目(CIP)数据

乌尔都语读本/山蕴,孔菊兰编著. —北京:

北京大学出版社,1997.1

ISBN 7-301-03093-2

I. 乌… I. ①山… ②孔… II. 乌尔都语-教材  
IV. H713.9

**书 名:**乌尔都语读本

**著作责任者:**山蕴、孔菊兰编著

**责任编辑:**胡双宝

**标准书号:**ISBN 7-301-03093-2/H·315

**出版者:**北京大学出版社

**地 址:**北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

**电 话:**出版部 62752015 发行部 62559712 编辑部 62212032

**印 刷 者:**北京大学印刷厂

**发 行 者:**北京大学出版社

**经 销 者:**新华书店

787×1092毫米 32开本 15印张 300千字

1997年1月第一版 1997年1月第一次印刷

**定 价:**17.00元

## 说 明

乌尔都语是南亚次大陆的主要语言之一。是巴基斯坦的国语。在印度,它是一种主要的语言。在孟加拉国,它是比哈尔人的通用语。全世界约有两亿人口使用这种语言。

本书为基础乌尔都语课本,供一般读者自学乌尔都语用,也可供高等学校乌尔都语专业用作教学参考书。一般读者认真学完本书后,可以掌握乌尔都语基本语音、基本语法及基本词汇的完整知识,借助字典可读懂乌尔都语的一般文章。

本书共 37 课,分为两部分:第一部分为语音,共 9 课。第二部分为课文,共 28 课。

语音部分包括乌尔都语字母表、字母的读音规则、字母的书写规则等。每个字母都用罗马音标注音,并尽可能同国际音标进行对比,以便于初学者正确掌握字母的读音。文后附语音练习,以便读者巩固所学的语音知识。

课文部分按语法的难易程度编排课文,力求体现由浅入深、循序渐进的原则。每课分课文、生词、语法和练习四部分。每课语法一般有一个或两个中心内容,在说明中配以较多的例句,以便自学者理解。语法练习紧密结合所学语法内容,主要采取汉乌互译的形式。乌译汉练习既是巩固所学语法的练习,又可视为语法部分的例句。汉译乌练习比乌译汉练习在难度上小一点。课文结合所学的语法内容,每课都有生词表,供

读者理解课文用。

为了便于自学,本书书后附有课文参考译文及练习参考答案。课文参考译文尽可能采取直译方式,以便读者对照阅读。练习参考答案中省略了问答题的答案,读者可直接按顺序从课文中寻找。此外为了便于开展口语、自学,本书还附有日常生活会话,附有印度、巴基斯坦国名与地名,乌尔都语数词、度量衡及币制。最后附有总词汇表,便于检索。

本书编写力求贯彻科学性、实用性、知识性,但由于编者水平有限,错误或不足之处在所难免,恳请读者批评指教。

本书的出版得到巴基斯坦驻华大使馆的帮助。此外,外文出版社巴基斯坦专家艾赫法兹·拉赫曼先生也提出了宝贵意见,我们谨在此向他们表示衷心的感谢。

编著者



4、语音符号	تشدر ، زبر	
第五课	.....	27
辅音字母	ژھ ژھ ر ژ ز ن ژ د	
第六课	.....	32
辅音字母	غ ع ض ش ص س	
第七课	.....	37
辅音字母	گھ گھ گ ک ق ف ظ ط	
第八课	.....	43
1、辅音字母	ر دھ مھ لھ ی ے و ن م ل	
2、语音符号	همزة ، زبر	
3、读音规则，以 ے 结尾的波斯词		
第九课	.....	50
1、语音小结		
2、字母小结		
3、语音符号小结		
附：国际音标表		

## (二)课文部分

第十课	.....	59
课文:	یہ کہا ہے ؟	
语法: 1、名词		
2、联系动词 ہونا 的现在时基本形式(-)		

- 3、指示代词 **یہ** 和 **وہ**
- 4、词类
- 5、句子成分
- 6、词和句子成分的对对应关系

第十一课..... 69

课文: کیا یہ بولتے ہیں ؟

语法: 1、疑问代词 **کیا** 和语气词 **کیا**

2、数词

3、否定词 **نہیں**

4、副词 **بھی**

第十二课..... 75

课文: یہ کون ہے ؟

语法: 1、疑问代词 **کون**

2、一般疑问句与特殊疑问句

3、集数

第十三课..... 81

课文: میں ' تم ، وہ

语法: 1、人称代词

2、联系动词 **ہونا** 的现在时基本形式(一)

第十四课..... 88

课文: آپ کون ہیں ؟

语法: 1、物主代词



2、后置词 کا (کے، کی)

3、一般形式与尊敬形式

4、主谓一致问题

第十五课..... 94

课文: میرا کمرہ

语法: 1、动词的构成

2、动词祈使语气(现在时)

3、形容词

4、后置词

5、名词的间接形式

6、后置词短语

7、实义动词 ہونا (-)

8、注释

第十六课..... 107

课文: میرا مہرانہ

语法: 1、实义动词 ہونا (-)

2、人称代词的间接形式

3、注释

第十七课..... 114

课文: رادا چھاگ کی کہانی

语法: 动词 ہونا 的过去时基本形式

第十八课..... 120

课文: انسان کا بدن

语法: 1、单一动词和复合动词

2、一般现在时

3、表示“应该……”的句型

4、注释

第十九课..... 129

课文: کسانوں کی محنت

语法: 1、情态动词 جانا (-)

2、形容词 ہموں (سى، سے) 和 سا

3、连词 و

4、表示波斯词属性连词符号 اضاغت 的 همزہ 和 زہر

第二十课..... 136

课文: تہوار کے بارے میں بات چیت

语法: 1、数词

2、年、月、日的表示法

3、叹词

4、کوں سا (سى، سے)

第二十一课..... 145

课文: گرجھوٹ ہونے کے بعد

语法: 将来时

第二十二课..... 151

课文: چیزا گھر

- 语法: 1、现在进行时  
 2、关系代词 **حو**  
 3、动词的祈使语气(将来时)  
 4、注释

第二十三课..... 163

课文: **والد کا بچپن**

- 语法: 1、一般过去时  
 2、形容词兼作名词用  
 3、动词不定式变形(阳复) + **دینا** 的变化形式  
 4、重叠复合动词  
 5、情态动词 **سکتا**  
 6、否定词 **نہ... نہ... نہ** 的连用  
 7、注释

第二十四课..... 172

课文: **روز کا مقابلہ**

- 语法: 1、单纯过去时(-)  
 2、情态动词 **لگتا**  
 3、语气词 **تو، ہی، بھی**  
 4、固定句型  
 5、注释

第二十五课..... 181

课文: **انوار کا ایک دن**

语法: 1、单纯过去时(二)

2、情态动词 انما

3、时刻表示法

4、注释

第二十六课..... 191

课文: گم شده معزى مى واپسى

语法: 1、现在完成时

2、情态动词 دينا

3、注释

第二十七课..... 198

课文: ريل گاڙى به گمى

语法: 1、过去进行时

2、( والى ، والى ، والا ) 的用法

3、情态动词 لينا

4、固定句型

5、注释

第二十八课..... 208

课文: بهادر لوجا

语法: 1、过去完成时

2、完成分词

3、情态动词 چکنا

4、固定句型

5、注释

第二十九课..... 2 1 9

课文: ایک کنبے کے افراد

语法: 1、现在分词

2、情态动词 ہونا 和 ہونا

3、注释

第三十课..... 2 2 9

课文: ہمت نہ ہارو

语法: 1、过去分词

2、分词的其它用法(-)

3、形容词的比较级和最高级

第三十一课..... 2 3 9

课文: بڑھیا کا مکان

语法: 1、虚拟语气

2、固定句型

3、动词 چاہنا 的用法

4、注释

第三十二课..... 2 4 9

课文: دلی شہر

语法: 1、犹豫语气

2、动词不定式(动名词)

3、致使动词

第三十三课.....262

课文: اويٹ

语法: 1、假定语气

2、情态动词 پڑنا (→)

3、分词的其他用法(→)

4、情态动词 رہنا (→)

5、呼语

第三十四课.....270

课文: سد

语法: 1、被动语态

2、分词的其他用法(→)

第三十五课.....278

课文: خط کی کہانی

语法: 1、情态动词 جانا (→)

2、情态动词 رہنا (→)

3、注释

第三十六课.....284

课文: سگلا بہت

语法: 复合句(→)

第三十七课.....294

课文: بحلی

语法: 1、复合句(→)

## 2、复合句(三)

总词汇表 ..... 3 0 5

### 附 录

一、课文参考译文 ..... 3 3 7

二、练习参考答案 ..... 3 5 8

三、日常生活会话 ..... 4 0 6

四、日常生活用语 ..... 4 4 9

五、巴基斯坦、印度国名和地名 ..... 4 5 5

六、乌尔都语数词 ..... 4 5 6

七、乌尔都语度量衡及币制 ..... 4 6 4

# 第一课

# سبق ۱

## 字母表 (包括名称) حُرُوفِ تَهْجِي

ج	ث	ث	ت	پ	ب	ا
jīm	sē	tē	tē	pē	bē	alif

ر	ز	ڈ	ر	خ	ح	چ
rē	zāl	dāl	dāl	hē	hē	chē

ض	ص	ش	س	ز	ز	ژ
zād	sād	shīn	sīn	zhē	zē	rē

ک	ق	ف	غ	ع	ظ	ط
kāf	qāf	fē	gāin	'ain	zō`ē	tō`ē

ی	ہ	و	ن	م	ل	گی
yē	hē	vā`ō	nūn	mīm	lām	gāf



## 乌尔都语字母(音素)与罗马音标对照表

### 一、元音

ا \_\_\_\_\_ ā, a, i, u, e, o

و \_\_\_\_\_ ū, ō, au

ی \_\_\_\_\_ ī

ے \_\_\_\_\_ ē, ai

### 二、辅音

چ	ج	ٹ	ث	ت	پ	ب
ch	j	s	t̤	t	p	b

ڑ	ر	ز	ڈ	د	خ	ح
r̤	r	z	d̤	d	h	h

ط	ض	ص	ش	س	ز	ز
t	z	s	sh	s	zh	z

گ	ک	ق	ف	غ	ع	ظ
g	k	q	f	g	'	z

ی	ہ	و	ن	م	ل
y	h	v	n	m	l